

2

Stater Chronik

- Nach den Gemeindewahlen vom 10. Oktober: Die neue Sitzverteilung im Luxemburger Stadtrat
- Regards sur la culture danoise
- Neue Räumlichkeiten für die hauptstädtische Cinéma-thèque, die Photothek und die Buchbinderei
- Zum Gedenken: Alfred Oppenheimer †



4

Vom Sterben reden

In unserer auf Jugend, Leistung und Fitness getrimmten Konsumgesellschaft sind Alter, Krankheit und Tod zu Störfaktoren geworden. Sowa wird verdrängt, ausgegrenzt und abgeschoben. Aus dem, woraus sich der "moderne" Mensch seine Wirklichkeit, sein Weltbild gezimmert hat, bleibt der Tod tunlichst ausgeklammert. Einige Annäherungen an ein Tabu von René Clesse.

8

**Les peuples sont cachés dans la terre
Réflexions sur l'esthétique des cimetières de la ville**

Dans notre monde d'aujourd'hui, si agité, avec nos cités au développement incontrôlé où tout est mouvement, changement, bruit et stress, comment offrir une zone de tranquillité apaisante à ceux qui, à tout jamais, seront à l'écart des pré-occupations futiles d'une vie tellement harassante? Une documentation de Myriam Schmit-Cassaignau.



I-XII

**pages intercalées
Di giel Säiten**

- La commission consultative pour étrangers de la ville de Luxembourg
- Le centre d'accueil Grande-Duchesse Joséphine Charlotte
- Aide aux malades de l'alcool
- Info-Handicap
- Office social: subventions d'hiver
- Quelques conseils pour l'hiver
- Bibliothèque municipale: Nouvelles acquisitions

17

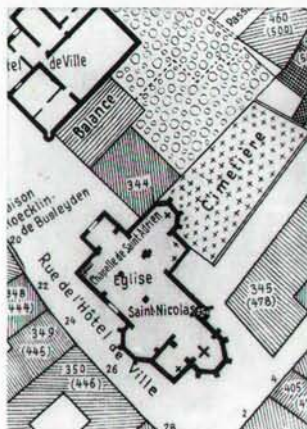
Argentineschen Tango

Eng nodenklech Kuerzgeschichte vum Josy Braun

18

Inhumations d'hier et d'aujourd'hui

Tandis que de nos jours, les cimetières sont pour tous, croyants ou non, des lieux dignes des plus grands égards, cela n'était pas toujours ainsi. Une analyse historique de Henri Beck.



24

Der Tod, so ungewiß und groß

„So betrete ich seit Jahren den Friedhof, um die Stille zu suchen, vom vielen Hören und Sehen abzulassen, vom Gefragtsein mich zu trennen. Das Geräusch der Stadt dringt nur undeutlich bis in diese Stille hinein. Kein Geschrei, keine Menge und noch frischer Morgen.“ Überlegungen von Pierre Frieden.



27

Herbstgedanken

Ein „Abreißkalender“ von Batty Weber aus dem Jahre 1925



28

Le café-théâtre à Luxembourg

par Ben Fayot

30

Batty erleidet einen Rohrbruch

Eine Satire von Jacques Drescher

32

Was bedeuten die Straßennamen der Stadt?

Eine Serie von Henri Beck

33

Trésors du Musée J.-P. Pescatore

par Georgette Bisdorff

Ons Stad Nr 44 - décembre 1993

Périodique édité par l'administration communale de la Ville de Luxembourg paraissant 3 fois par an

Tirage: 41.500 exemplaires
Distribution gratuite à tous les ménages de la Ville de Luxembourg
La revue ne peut être vendue.

Conception générale: Henri Beck
Coordination: René Clesse
Photos: IMEDIA, Guy Hoffmann, Marcel Schroeder
© Photothèque de la Ville de Luxembourg (Ch. Bemhoeft, B. Fischer, D. Kuhn, Th. Mey, Ed. Kutter, M. Betzen, F. Bury, R. Faber, J.-P. Fiedler, C. Foeteler, S. Manderscheid, J. Ney)
Dessins: Andreas Wagner, Pit Weyer
Layout: Dieter Wagner
Photocomposition: Imprimerie Joseph Beffort, Luxembourg
Imprimé sur les presses de l'Imprimerie St-Paul S.A., Luxembourg